Billy Interview - 2025_08_24, Teil 1 - Talmud Jmmanuel, Schöpfungsenergie, Schöpfungslebensenergie

https://www.youtube.com/watch?v=Oz1FEb8pqzM

[0:00] **Michael**

Heute ist der 24. August 2025 und es geht weiter mit dem Talmud Jmmanuel. Gut, wir hatten angefangen letztes Mal über den Geist oder Schöpfungsenergieform zu sprechen. Das ist halt ein bisschen schwieriger, da habe ich auch viel markiert. Und zwar, dass es eben zu Jmmanuels Zeiten kein Problem war, dass der Begriff «Schöpfungsenergieform» nicht genutzt werden konnte, sondern eben Geist. Und dann...

Today is 24 August 2025, and we continue with the Talmud Jmmanuel. Good, last time we started talking about the spirit or Creation-energy-form. That's a bit more difficult, so I've marked a lot of it. Namely, that it was not a problem in Jmmanuel's time that the term "Creation-energy-form" could not be used, but rather spirit. And then...

[0:41] **Billy**

Das kannst du eigentlich heute noch nicht gebrauchen, Schöpfungsenergie, ausser in unserem Kreis.

You can't really use it even today, Creation-energy, except in our circle.

[0:47] **Michael**

Ja.

Yes.

[0:48] **Billy**

Ausserhalb der FIGU, der FIGU-Mitgliedschaft, ist immer noch Geist vorhanden, und bis du das auslöschen kannst, bis wir einmal auf Schöpfungsenergie kommen, gesamthaft, weltweit, darauf wirst du noch hunderte Jahre warten.

Outside of FIGU, outside of FIGU membership, spirit is still present, and until you can erase it, until we finally arrive at Creation-energy, collectively, worldwide, you'll still have to wait hundreds of years for that.

[1:11] **Michael**

Ja. Gerade gestern hat Dennis, als wir zusammen gegessen haben, das erzählt, dass er das mal, den Begriff erwähnt hat und wurde gleich so als ob er blöd wäre oder so dargestellt. Ja Ich lese kurz wieder vor, [Seite 27] «Das aber stellte kein Hindernis dar, denn wenn die Schöpfungsenergieform im Menschen». Du hast halt hier immer «Geist» geschrieben, muss ich das jetzt halt anders sagen immer. «Das aber stellte kein Hindernis dar, denn wenn die Schöpfungsenergieform im Menschen resp. die schöpferisch-menschliche Schöpfungsenergieform durch den Menschen selbst angesprochen wird, sei es in einer einfachen selbstkommunikativen Prägung oder in Hinsicht auf ein Gebet in ausdruckgebender Andacht, dann wird damit dem Bewusstsein eine Richtlinie erteilt, durch die etwas Bestimmtes zustande kommen soll.». «Einfache selbstkommunikative Prägung», ist das im Grunde wie Programmierung?

Yes. Just yesterday, when we were having dinner together, Dennis mentioned that that he once mentioned the term and was immediately portrayed as if he were an idiot or something. Well I'll read it out again briefly [Page 54] "This, however, did not pose any obstacle, because if the Creation-energy-form in the human being". You always wrote ‘spirit’ here, so now I have to say it differently. "This, however, did not pose any obstacle, because if the Creation-energy-form in the human being – that is, the creational-human Creation-energy-form – is spoken to by the human being him- or herself, be it in a simple, self-communicative character or with regard to a prayer in expressive edification, then a guideline is thereby granted to the consciousness, by which something specific shall come about.". ‘Simple, self-communicative character’ – is that basically like programming?

[2:36] **Billy**

Das ist eine Programmierung, die der Mensch macht, und das hat er auch mit dem Begriff oder mit dem falschen Begriff «Geist» gemacht, so dass das, was Geist genannt wird, sich im Menschen als Schöpfungs[lebens]energie umsetzt, weil das, der «Geist», als das, was es wirklich ist, Schöpfungsenergie, umgemodelt und dirigiert wurde, so dass es auf diese Art und Weise wirkt, und zwar von Alters her schon, seit der blöde Begriff aufkam.

It is a form of programming, which is done by the human being, and they also do this using the term, or rather the incorrect term, ‘spirit’, with the result, that which is called spirit transforms itself in the human being as Creation[-life]-energy, because the term ‘spirit’, was inserted and directed as to what it truly is, energy of the Creation, with the outcome of it making an impact in this kind and wise, and that's been the case since time immemorial, ever

since that stupid term emerged.

[3:28] **Michael**

Also, dass man sich auf diesen Begriff auch programmiert hat, meinst du das, oder?

You mean that people have also programmed themselves using this term, or?

[3:31] **Billy**

Ja. Geistenergie, das hat man früher schon, zu alter Zeit, als Schöpfungsenergie verstanden, und es ist erst durch das Christentum eigentlich aufgekommen, dass, wie soll man sagen, dass es auf den Begriff «Geist» umgemodelt wurde, denn in Wirklichkeit hiess das uralte Wort «Spirit» usw. «Schöpfungsenergie», der Mensch hat das nur gewandelt und hat behauptet oder missgelehrt, dass es etwas anderes hiesse als das, was es wirklich ist.

Yes. Spiritual energy was already understood in ancient times as Creation-energy and it was only through Christianity how this actually came about, that, how shall one say, it was changed into the concept of ‘spirit’, because in reality, the ancient term ‘spirit’ etc. meant ‘Creation-energy’, the human being has only changed it and claimed or mistaught that it would mean something other than what it really is.

[4:34] **Michael**

Ah, ja.

Ah, yes.

[4:37] **Billy**

Das alte Wort «Spirit» bedeutet nämlich «Schöpfungsenergie».

The old word ‘spirit’ really means ‘Creation-energy’.

[4:44] **Michael**

Ja, ja, so erklärst du das.

Yes, yes, that's how you explain it.

[4:54] **Billy**

Aber im deutschen Begriff hat man das völlig verfälscht.

But in the German term, it has been completely distorted.

[5:00] **Michael**

Und das geht auch wieder auf die Christen zurück?

And that also relates back to the Christians?

[5:03] **Billy**

Ja, aufs Christentum, es wurde völlig verfälscht, der Begriff wurde völlig verfälscht, wie er eigentlich heisst. Spirit hätte in deutscher Sprache umgesetzt werden müssen als Schöpfungsenergie und nicht als Geist. Spirit heisst nämlich Schöpfungsenergie im ursprünglichen Sinn und nicht Geist. Das hat das Christentum fertiggebracht mit einem irrsinnigsten blöden Glauben und Falschinterpretation. …

Yes, to Christianity, it was completely distorted, the term has been completely distorted, as it's actually called. Spirit should have been translated into the German language as Creation-energy and not as Spirit [Geist]. Spirit means Creation-energy in the original sense and not Spirit. Christianity managed to do that with a most insanely stupid belief and misinterpretation. ...

[5:51] **Michael**

Ja.

Yes.

[5:54] **Billy**

… Man hatte die alte Sprache, griechische Begriffe, von dorther stammte es eigentlich, Spirit, Schöpfungsenergie hiess Spirit, ursprünglich, bevor die Europäer kamen, und das umsetzten in den Begriff, in den falschen Begriff «Geist».[Details in: https://www.futureofmankind.co.uk/Billy_Meier/Contact_Report_579]

... They used the old language, from Greek terms, that's where “Spirit” actually came from,, Creation-energy was called Spirit, originally, before the Europeans came, and converted it into the term, into the false term ‘spirit’.[details in: https://www.futureofmankind.co.uk/Billy_Meier/Contact_Report_579]

[6:22] **Michael**

Ja. Da habe ich schon häufiger drüber nachgesehen, und es kann sein, dass ich mich da vollkommen irre, aber mir scheint, dass es bei den unterschiedlichen Religionen auch unterschiedliche Grade von…

Yes. Something I've already looked into a lot, and it could be that I'm completely making a mistake but it seems to me that with the different religions there are also different degrees of...

[6:43] **Billy**

Verständnis, Verständnis.

Understanding, understanding.

[6:46] **Michael**

… Verständnis, aber eben auch Wahn, also z.B. das Christentum mit ihrem Das Missionieren gibt es in allen Religionen, aber als ich Buddhist war, habe ich das nicht so stark empfunden, dass die so missionarisch unterwegs sind, die Lehrer, wie das im Christentum ist.

... understanding, but also delusion, e.g. Christianity with its While missionizing exists in all religions, but when I used to be a Buddhist, I didn't feel it as strongly, about them being on a missionary journey, the teachers, like it is in Christianity.

[7:09] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:10] **Michael**

Das Fanatische, also natürlich, ISIS ist auch extrem fanatisch jetzt, aber wenn man bedenkt, was in Südamerika passiert ist durch die Christen, oder was sie dann auch eben in Australien, die Aborigines wirklich nur wie Tiere eigentlich anzusehen.

The fanaticism, well, of course, ISIS is also extremely fanatical now, but if one considers what happened in South America from the Christians, or what they also did in Australia, to really just look at the Aborigines like animals.

[7:30] **Billy**

Ja, genau, genau. Das wurde in Südamerika genauso gemacht, in Amerika mit den Einheimischen usw. usf., …

Yes, exactly, exactly. It was done the same way in South America, in America with the natives, etc., etc., ...

[7:37] **Michael**

Ja, das ist das Christentum.

Yes, that's Christianity.

[7:38] **Billy**

… mit den, wie sagt man, Indigenen.

... with the, how does one say, indigenous people.

[7:43] **Michael**

Ja.

Yes.

[7:44] **Billy**

Es wurde genau das Gleiche gemacht, rundherum, überall wo das Christentum sich einmischte und verbreitete, und es ging nur durch Mord und Totschlag. Wer nicht zum Christentum kam, nicht anfing das zu glauben usw. usf., nur sagte, «Ich glaube es nicht.», das reichte schon, um den Menschen umzubringen.

Exactly the same thing was done, the whole way round, everywhere Christianity interfered and expanded, and it only happened through murder and manslaughter. Whoever didn't convert to Christianity, didn't start believing it, etc., etc., just saying, “I don't believe it,” that was enough to kill the human being.

[8:14] **Michael**

Ja. Ja, und dass dieser Fanatismus aber scheint mir jedenfalls im Christentum, wenn die Leute fanatisch sind, am stärksten.

Yes. Yes, and the fanaticism however at least it seems to me to be strongest in Christianity, when people are fanatical.

[8:25] **Billy**

Alles, was mit dem zusammenhängt, was Jmmanuel brachte, das ist das Christentum, die Sekten vom Christentum, genau wie der Islam und das Sektentum vom Islam, ist genau gleich, ist fanatisch von dort drüben bis ganz hinüber. Wer nicht glaubt, der wird umgebracht.

Everything is related to what Jmmanuel brought forth, thus Christianity, the sects of Christianity, just like Islam and the sects of Islam, is exactly the same, is fanatical from the very far over here to the very far over there. If you don't believe, you get killed.

[8:56] **Michael**

Ja.

Yes.

[8:58] **Billy**

Und das ist im Christentum und im Islam, denn beide sogenannte Religionen, die existieren, also Christentum und Islam, stammen aus der gleichen Quelle heraus. Der Islam

And that's the case with Christianity and Islam, because both so-called religions that exist that is, Christianity and Islam originate from the same source. Islam adopted from

übernahm, was das Christentum auch übernommen hatte. Zuallererst kam das Christentum und nachher kam der Islam.

what Christianity had also adopted. First came Christianity and then came Islam.

[9:26] **Michael**

Ja

Yes

[9:27] **Billy**

Und das Christentum fing 117 Jahre nach Jmmanuel an, da ist also schriftlich, da tauchte zum ersten Mal etwas auf, das auf seine Existenz hingewiesen hat, auf die Existenz von Jmmanuel, wo aber schon 117 Jahre lang alles verdreht worden war, es stimmte praktisch nichts mehr von dem, was er gebracht hatte, ausser ein paar wenigen Sätzen usw. usf., die sich, Zürichdeutsch gesagt, eingefressen hatten im Menschen, wie z.B. die 10 Gebote, resp. 12 Gebote, die sie wirklich waren, die aber teilweise schon existierten, bevor Jmmanuel überhaupt kam. Das ist schon aus dem Dings, aus dem Judaismus, der damals existierte, denn der Judaismus wurde von Abram aufgebaut und nicht von Abraham, sondern er hiess Abram, und das war ein Schwarzer aus Afrika.

And Christianity began 117 years after Jmmanuel, that's when something was written down for the first time, which referred to his existence, to the existence of Jmmanuel, which however, everything had already been twisted for 117 years, practically nothing of what he had brought was accurate anymore apart from a few sentences etc. etc., which, to put it in Zurich German, had taken hold of the human beings, such as the 10 recommendations, or 12 recommendations, which they really were but some of them already existed before Jmmanuel even came. They already arose from Judaism, which existed at that time because Judaism was built up by Abram and not by Abraham, his name was Abram, and he was a dark coloured man from Africa.

[11:02] **Michael**

Ja. Das finde ich immer noch amüsant, aber…

Yes. I still find that amusing, but...

[11:07] **Billy**

Aber das wurde alles verfälscht, davon weiss praktisch heute niemand mehr etwas, auch im Judaismus ist das nicht mehr bekannt. Die Thora, also die sogenannte «Heilige Schrift» der Juden, wurde sehr viel später nur noch aufgebaut aus Sachen, die verfälscht worden waren über weiss ich wie viele Jahrhunderte, genau wie beim Christentum, genauso wie beim Islam. Und diese drei Religionen die hängen eigentlich alle miteinander zusammen.

But all of it has been falsified, practically nobody knows anything about it today, it's no longer known in Judaism either. The Torah, the so-called ‘Holy Scriptures’ of the Jews, was built up much later using nothing but elements that had been falsified over I don't know how many centuries, just like with Christianity, just like with Islam. And these three religions are actually all connected to each other.

[11:55] **Michael**

Ja.

Yes.

[11:57] **Billy**

… Das Christentum hängt zusammen mit dem Judaismus, denn viele Sachen, die das Christentum brachte, also wo die Nachkommen, die Nachkommen der Nachkommen das, was Jmmanuel brachte, verfälschten, genau wie beim Judentum wurde das, dieses und jenes von der Nachkommenschaft, Nachkommenschaft und Nachkommenschaft verfälscht und erst dann aufgeschrieben; genauso ging es auch beim Islam.

... Christianity is connected to Judaism, because many aspects that Christianity provided that is, where the descendants, the descendants of the descendants distorted what Jmmanuel had brought forth, just like in Judaism, this, that and the other falsified by the descendants, descendants and descendants and only then written down; it was the same with Islam.

[12:33] **Michael**

Ja. Ja, es gibt sogar christliche Zionisten, wo man sich fragt, «Wie kann das sein?», aber ja, gibt es.

Yes. Well, there are even Christian Zionists, where one wonders, ‘How can that be?’ but yes, there are.

[12:43] **Billy**

Genauso wie es islamische Christen gibt, …

Just like there are Islamic Christians, ...

[12:50] **Michael**

Ah, ja?

Ah, yes?

[12:52] **Billy**

… ja, nur spielen die mit dem Leben, effektiv spielen die mit dem Leben, denn sie dürfen das nicht zeigen, sie dürfen das nicht öffentlich machen, sie dürfen das gegenüber den «reinen» Islamgläubigen nicht eingestehen.

... yes, but they're gambling with life, effectively gambling with their lives, because they're not allowed to show it, they're not allowed to make it public, they're not allowed to admit that to the ‘pure’ believers in Islam.

[13:14] **Michael**

Ja. Ja, da hatten wir ja schon drüber gesprochen, wie das sein kann, dass Menschen, nur weil sie einen anderen Glauben haben, gleich so ...

Yes. Yes, we've already talked about how that can be that human beings, just because they have a different belief, immediately ...

[13:26] **Billy**

Ja, es wird einfach alles verdreht, es wird nicht so gelehrt und weitergetragen und weitergetragen und nochmal weitergetragen, wie es ursprünglich tatsächlich ist.

Well, everything is just twisted, it's not taught in the same way and passed on and passed on and passed on again, as it genuinely was in the first place.

[13:41] **Michael**

Ja, einmal das und dass die Religion zu diesem ja, aggressiven Denken auch führt.

Yes, that on the one hand and religion also leads to this yes, aggressive thinking.

[13:50] **Billy**

Ja, genau, und da siehst du, die wirkliche Lehre, das, was wörtlich aufgeschrieben ist, wird von diesem und jenem verdreht, es wird daraus interpretiert, es wird nicht so weitergelernt, wie ich das aufschrieb, Sachen werden weginterpretiert, Sachen werden dazu interpretiert, «Es ist so und so, es ist in dieser und jener Weise zu verstehen.», nicht derweise wie es geschrieben ist. Siehst du, und das ist die Gefahr, dass es wieder so kommen könnte, wenn es nicht geschrieben wäre, und man nicht nachschlagen könnte, wie es tatsächlich geschrieben ist. Und die Gefahr besteht beim Menschen einfach, dass er einfach immer alles, was er hört, was er sieht, was er liest, plötzlich einfach anfängt dazu zu dichten, wo er plötzlich sagt, «Ja, es ist so und so und diese und jene Weise gewesen.».

Yes, exactly, and there you see, the actual teaching, what is literally already written down, is twisted by this one and that one, they interpret things from it, they don't continue learning it the way I wrote it down, things are interpreted away, things are interpreted in addition, ‘It's like this and like that, it's to be understood in such and such a wise.’, but not in the wise how it's written. You see, and that's the danger that it could happen again, if it wasn't written and one wouldn't be able to look it up, to see how it is actually written. And such danger simply exists with human beings, that based on what they hear, what they see, what they read, they suddenly just begin to add poetry, where all of a sudden, they say, 'Yes, it happened this and that and such and such wise.".

[15:05] **Michael**

Ja.

Yes.

[15:06] **Billy**

Und darum wird es dieses Mal schriftlich gegeben.

And that's why it's in writing this time.

[15:09] **Michael**

Ja.

Yes.

[15:10] **Billy**

Und heute ist der Mensch so weit, dass er wirklich alles zusammen, was geht und läuft, schriftlich festhalten kann. Und da muss darauf aufpasst werden, dass das nicht verfälscht wird, dass es wirklich so weitergelehrt wird, wie es gegeben wird. Und das siehst du überall und immer wieder, das siehst du da im Internet mit den Fragen, die kommen usw. usf., wo einfach etwas dazu erdichtet wird, wo man sagt, «Ja, es ist doch so und so.», obwohl man das nicht geschrieben hat.

And today, human beings have reached the point that they can really record everything which is going on and happening in writing. And it has to be ensured that it's not falsified, that it's really continued to be taught the way it's provided. And you see it everywhere and again and again, you see it on the internet in the questions that come in and so on, where something is simply made up from it, where people say ‘Well, it's like this and that.’, even though one didn't write anything like that.

[15:55] **Michael**

Ja, ich denke, das hat auch wieder damit zu tun, dass beim

Yes, I think that also has to do with the fact that with belief,

Glauben, was ja nicht real ist, man glaubt ja was, was nicht real ist, dass die Tendenz grösser ist, etwas hinzuzudichten.

which of course isn't real, one believes something that isn't real, there's a greater tendency to make things up in addition.

[16:11] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[16:12] **Michael**

Weil das ist ja imaginär, …

Because that's imaginary, ...

[16:14] **Billy**

Ja.

Yes.

[16:15] **Michael**

… und wenn man so denkt, dann ist es egal, was man tut, man hat die Tendenz, etwas hinzuzufügen oder wegzunehmen, weil man eben in dieser illusionäreren Welt lebt.

... and if one thinks this way, then it doesn't matter what one does, one will tend to add something or take something away, because one lives more in this illusionary world.

[16:28] **Billy**

Genau, weil der Mensch alles besser wissen will, er interpretiert einfach die Sachen dazu, statt an dem herumzustudieren und das so zu nehmen, wie es tatsächlich ist, sich Gedanken um das zu machen, was tatsächlich ist und nicht irgendwelche Sachen dazu zu interpretieren.

Exactly, because the human beings always want to know everything better, they just add things to it based on their interpretation, instead of diligently studying it and taking it as it actually is, to give thought to what it actually is and not adding random things to it with your interpretation.

[16:51] **Michael**

Ja. Ja, und da spielt eben das Glaubenssystem so stark rein, …

Yes. Yes, and that's where the belief system comes in so strongly, ...

[17:01] **Billy**

Genau.

Exactly.

[17:02] **Michael**

… weil da diese falschen Denkstrukturen von klein auf schon angelegt wurden. …

... because these wrong thought patterns were instilled from an early age. ...

[17:10] **Billy**

Ja.

Yes.

[17:11] **Michael**

Es ist gar nicht möglich…

It's not even possible...

[17:12] **Billy**

Das ist leider derweise, und das muss der Mensch eigentlich aufgeben, Interpretationen dessen schaffen zu wollen, was vorgegeben ist.

Unfortunately, that's the way it is, and that's what the human being actually has to give up wanting to create interpretations of what is pre-given.

[17:35] **Michael**

Entschuldigung, was meinst du mit «Interpretationen schaffen, was vorgegeben ist»?

Sorry, what do you mean by ‘creating interpretations of what is pre-given’?

[17:39] **Billy**

Nicht Interpretationen dessen zu schaffen, was vorgegeben ist, sondern das so zu nehmen, zu wissen, dass es wirklich so ist, wie es vorgegeben ist, …

Not creating interpretations of what is pre-given, rather taking it as it is, knowing that it's really the way in which it's pre-given, ...

[17:53] **Michael**

Ja, ja.

Yes, yes.

[17:55] **Billy**

… ohne, dass man sich einen Gedanken macht, dass man das erweitern will usw. usf.

... without thinking that one wants to expand it and so on and so forth.

[18:02] **Michael**

Ja

Yes

[18:03] **Billy**

Das ist praktisch eine Selbstindoktrination, die der Mensch betreibt, dadurch, dass er Sachen anders sehen will, wo er, wie soll ich es sagen, wo er Sachen erweitern will. Das kannst du nicht, Wahrheit ist Wahrheit und Wahrheit bleibt Wahrheit, die kannst du nicht verändern, kannst du nicht etwas anderes draus machen, als es tatsächlich ist, was mit Effektivität dahinter steckt, dass es tatsächlich, dass es effektiv so ist. Und das hat nichts mit einem Glauben zu tun, sondern das hat mit dem zu tun, dass man weiss, es ist tatsächlich so. Und das hat nichts mit einem Glauben zu tun, das hat mit dem Wissen zu tun, mit der Effektivität der Wahrheit.

That's practically a self-indoctrination that human beings engage in, through wanting to see matters differently, where they, how shall I put it, where they want to expand matters. You can't do that, truth is truth and truth remains truth, you can't change it, you can't make it something other than it actually is, what's behind it with effectiveness, that it's actually, that it's effectively like that. And that has nothing to do with a belief, but that has to do with the fact that one knows it's actually like this. And that has nothing to do with a belief, that has to do with knowledge, with the effectiveness of the truth.

[19:12] **Michael**

Ja, da so viele negative oder schlimme Dinge auf die Menschheit zukommen, und du das auch beschreibst, ist das natürlich für viele, macht es das schwieriger einen Zugang zu finden, weil sie das natürlich nicht wahrhaben wollen.

Well, yes, because there are so many negative or bad things in store for humankind, and you describe that too, it is, it makes it, of course, more difficult for many people to find their way in, because they don't want to admit it, of course.

[19:28] **Billy**

Richtig. Ja.

Right. Yes.

[19:30] **Michael**

Und selbst vieles, was auch schon gesagt wird, Massenartensterben usw., was du ja auch beschreibst, da gibt es auch einen guten Dokumentarfilm drüber, dass selbst wenn das existiert, als Dokumentarfilm oder als Reportage oder wie auch immer, das wird geschaut und dann wird es wieder vergessen.

And even a lot of things that are already being said, mass extinction of species etc., which you also describe, there's also a good documentary film about it, that even if that exists, as a documentary film or a report or whatever, it's watched and then it's forgotten again.

[19:53] **Billy**

Ja. Der Mensch sieht einfach die Wirklichkeit nicht und die Wahrheit hinter der Wirklichkeit, d.h., er sieht nicht, dass es tatsächlich so ist, und dass du das nicht durch irgendwelche Gedanken, durch irgendwelche Handlungen oder was es auch immer ist, ändern kannst. Was die Wahrheit ist, ist die Wahrheit, was Tatsache ist, ist Tatsache, und die kannst du, mit allem Denken, mit aller Fantasie usw. usf. einfach nicht ändern.

Yes. The human beings simply don't see the reality and the truth behind the reality, i.e. they don't see that this is actually the case, and that you can't, through any kind of thoughts, through any actions or whatever it is, change it. Whatever is the truth is the truth, whatever is fact is fact, and you simply can't change them, with all your thinking, with all your fantasy etc. etc.

[20:41] **Michael**

Ja. Da gehört halt viel Kraft dazu, sich dem zu stellen, …

Yes. It just takes a lot of power to face it, ...

[20:50] **Billy**

Richtig.

Right.

[20:51] **Michael**

… das wollen halt nur ganz wenige, ja.

... very few people want to do that, indeed.

[20:55] **Billy**

Und vielfach hängt das einfach zusammen mit dem, «Ich bin der Grösste!» oder «Ich will der Grösste der Menschen sein oder der Oberste sein!», das spielt ja keine Rolle, man muss einfach, wie soll man das sagen, akzeptieren, was die Effektivität ist, was die Wahrheit ist, was die Wirklichkeit ist, und nicht irgendwelche Sachen reininterpretieren wollen und sich dann damit selbst indoktrinieren, und sich über das, was man so allgemein die Wahrheit nennt, selbst überzeugen, sondern man muss das so nehmen, wie es Wirklichkeit ist, was die Effektivität ist, also die Tatsächlichkeit. Und da kommst du nicht drumherum, das Wörtchen halt zu gebrauchen, das man nicht gebrauchen sollte, nämlich das «muss».

And in many cases, that's simply related to the ‘I am the greatest!’ or ‘I want to be the greatest of all people or the highest!’, it really doesn't matter at all, one simply has to, how should one put it, accept what the effectiveness is, what the truth is, what the reality is, and not wanting to add random things in by interpretation and then indoctrinate oneself with it, and convince oneself of what is widely called "the truth", but one must take it as it is in reality, what the effectiveness is, in other words the factuality. And in this case, you can't avoid using the little word, that one should not use, namely ‘must’.

[22:13] **Michael**

Ja, da steckt ja dann wieder schon ein Zwang dahinter.

Yes, there's already a coercion behind it.

[22:17] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[22:18] **Michael**

Und das ist dann auch, dass die Person das gar nicht selbst ergründet hat, sondern auch wie einen Glauben annimmt, …

And that's also because the person hasn't fathomed it themselves, but also assumes it like a belief, ...

[22:25] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[22:26] **Michael**

… die Tendenz, aufgrund des Zwangs.

... there is this tendency, because of this coercion.

[22:28] **Billy**

Und das sollte halt eben vermieden werden, dass man das Wort gebraucht, aber der Mensch ist auf das eingerichtet, er versteht es nicht anders, wenn man das Wörtchen «muss» gebrauchen «muss», ob man will oder nicht. Er versteht es nicht anders, genau wie das Wort «Geist», er versteht es nicht anders, als dass es «Geist» gibt. Und bis das endlich einmal aus der Welt geschaffen ist, der falsche Begriff, …

And that should really be avoided, when one uses this word, but the human beings have adapted to it, they don't understand it any other way, if one ‘must’ use the word ‘must’, whether one likes it or not. There is no other way for them to understand it, just like the word ‘spirit’, they don't understand it any other way than that there is a ‘spirit’. And until the wrong concept is finally sorted out, ...

[23:04] **Michael**

Ja, da werden hunderte von Jahren vergehen.

Yes, hundreds of years will pass.

[23:08] **Billy**

Ja, das ist leider so, und das wird sich, wie du sagst, noch weit in die Zukunft zutragen, bis endlich durchdringt, was das Wort «Spirit» wirklich bedeutet, eben, Schöpfungsenergie.

Yes, unfortunately that's the case, and that will, as you say, continue far into the future, until it finally sinks in what the word ‘spirit’ really means, just that, Creation-energy.

[23:35] **Michael**

Ja.

Yes.

[23:36] **Billy**

Und das wurde einfach falsch interpretiert.

And that was simply misinterpreted.

[23:42] **Michael**

Die Leute, die sich heute dafür interessieren, hatten die, sozusagen vorab, gehörten die früher schon zur

The people who are interested in it today did they, so to speak, already belong to the Nokodemion line in the past?

Nokodemion Linie?

[23:54] **Billy**

Nein.

No.

[23:55] **Michael**

Oder, also die Lehre meine ich.

Well, I mean the teaching.

[23:58 – 24:50] **Billy**

Die Lehre? Die Lehre wurde im ANKAR-Universum gang und gäbe, seit etwas mehr als 52.000 Jahren, nahezu 53.000 Jahren, und da fängt sie erst wieder an, Jmmanuel hat sie gebracht, es wurde alles verfälscht, es gab vorher andere, die das auch brachten, die genau gleiche Lehre, es wurde alles von A bis Z verfälscht, dadurch dass der Erdenmensch gläubig ist, selbstherrlich ist, fantasievoll ist und alles verdreht und nach seinem Muster, nach seinem Metier, das er in dem Kopf drin hat, …

The teaching? The teaching was common practice in the ANKAR-universe, for a little over 52,000 years, almost 53,000 years, and here it only starts again, Jmmanuel brought it, it was all falsified, there were others previously who also brought this, the exact same teaching, everything was falsified from A to Z, through the fact that the human being of the Earth is a believer, is self-important, fanciful and twists everything and according to their style, according to their profession, which they have in their head, ...